



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

TYSD01, Tyska: Skriftlig språkfärdighet - översättning, 7,5 högskolepoäng

German: Written proficiency, 7.5 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2009-05-06 att gälla från och med 2009-05-06, höstterminen 2009.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå. Kursen kan dessutom efter särskilt beslut ingå i viss yrkesexamen.

Undervisningsspråk: Tyska och Svenska

Huvudområde

Tyska

Fördjupning

G2F, Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna redovisa fördjupad kunskap om kontrastivt viktiga syntaktiska och lexikaliska skillnader mellan svenskan och tyskan

Färdighet och förmåga

- kunna visa mycket goda färdigheter i att använda det tyska språket i skrift
- kunna översätta ur kontrastiv synpunkt svårare svenska sakprosatexter till god tyska.

Kursens innehåll

Inom kursen utökas förmågan att använda det tyska språket i skrift med speciell inriktning mot kontrastiva skillnader. Denna uppövas genom översättningsövningar, där svenska sakprosatexter översätts till tyska.

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av övningar, där de studerandes översättningsförslag till i förväg utdelade texter diskuteras och kommenteras. Inlämningsuppgifter kan ingå i kursen.

Kursens examination

Examination sker genom skriftlig tentamen vid kursens slut.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs TYSA21 eller motsvarande kunskaper.

Övrigt

1. Kursen ingår även som delkurs i TYSA31 och TYSK01.
2. Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.

Prov/moment för kursen TYSD01, Tyska: Skriftlig språkfärdighet -
översättning

Gäller från V10

0901 Skriftlig språkfärdighet (översättning), 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd